

# PHILIPS

## RESPIRONICS

### Mode d'emploi

#### Masque nasal EasyLife

##### Usage prévu

Le masque nasal EasyLife est un accessoire de ventilateur non continu (respirateur). Ce masque peut être utilisé sur un seul patient à domicile ou sur plusieurs patients en milieu hospitalier/médicalisé. Ce masque doit être utilisé sur des patients (>30 kg) pour lesquels un traitement PCC ou à deux niveaux de pression a été prescrit.

-  **Remarque :** Une valve d'expiration étant intégrée au masque nasal EasyLife, un dispositif expiratoire séparé n'est pas nécessaire.
-  **Remarque :** Ce masque ne contient pas de latex d'élastomère-caoutchouc ni de phtalate de dioctyle.

##### Symboles



##### Avertissements :

- Ce masque ne convient pas à l'administration d'une ventilation de réanimation.
- Ce masque est destiné aux systèmes PPC ou à deux niveaux de pression recommandés par votre professionnel de santé ou par votre thérapeute respiratoire. Ne portez ce masque que lorsque le système PPC ou à deux niveaux de pression est allumé et fonctionne correctement. **Évitez d'obstruer ou de tenter de boucher la valve d'expiration.**  
**Explication de l'avertissement :** Les systèmes PPC sont destinés à un usage avec des masques spéciaux pourvus de connecteurs munis d'orifices d'expiration afin de permettre la circulation continue d'air hors du masque. Lorsque l'appareil PPC est allumé et qu'il fonctionne correctement, l'air frais soufflé par l'appareil chasse l'air expiré vers l'extérieur par la valve d'expiration du masque. En cas d'arrêt de l'appareil PPC, l'air frais circulant dans le masque n'est en revanche plus suffisant et l'air expiré peut être réinhalé. Cet avertissement s'applique à la plupart des systèmes PPC. Une telle situation, si elle se prolonge pendant plusieurs minutes, risque dans certaines circonstances de provoquer une asphyxie.
- Si de l'oxygène est utilisé avec l'appareil, il est nécessaire de couper le flux d'oxygène quand l'appareil ne fonctionne pas. **Explication de l'avertissement :** Si l'appareil est arrêté mais que le flux d'oxygène est maintenu, l'oxygène délivré au tuyau du ventilateur peut s'accumuler dans le boîtier de l'appareil. Une telle situation entraîne un risque d'incendie.
- L'oxygène favorise la combustion. L'oxygène ne doit pas être utilisé en présence d'une flamme nue ou d'une cigarette allumée.

- À un débit fixe d'oxygène, la concentration inhalée de ce gaz varie selon les réglages de pression, le profil respiratoire du patient, le type de masque et le taux de fuite. Cet avertissement s'applique à la plupart des appareils PPC et à deux niveaux de pression.
- En cas d'apparition de rougeurs cutanées, d'irritation ou d'inconfort, cessez d'utiliser le masque et consultez votre professionnel de santé.
- À basses pressions PPC ou PEP, le débit d'air dans la valve d'expiration risque d'être trop faible pour évacuer tous les gaz expirés du tuyau, ce qui peut entraîner une réinhalation par le patient.
- Lavez-vous les mains avant la première utilisation. Vérifiez que le masque n'est pas endommagé ou usé (craquelure, fissure, déchirure, etc.). Éliminez et remplacez tout élément du masque si nécessaire.
- Si un dispositif expiratoire supplémentaire est ajouté au circuit patient, il peut être nécessaire de régler la pression pour compenser la fuite supplémentaire du dispositif expiratoire.
- L'utilisation d'un masque nasal ou naso-buccal peut causer des douleurs dentaires, gingivales ou de la mâchoire, ou aggraver un problème dentaire existant. Consultez votre médecin ou votre dentiste en cas d'apparition de symptômes.

### Avant utilisation

- Lisez et assimilez l'intégralité du mode d'emploi.
- Lavez le masque à la main.
- Lavez-vous le visage ou lavez le visage du patient.
- N'appliquez pas de lotion/crème hydratante sur le visage ou les mains avant de manipuler ou de porter le masque.

### Consignes de nettoyage

Lavez le masque à la main avant la première utilisation, puis quotidiennement. Lavez le harnais à la main une fois par semaine ou plus souvent si nécessaire. Il n'est pas nécessaire de retirer le harnais pour le nettoyage quotidien du masque.

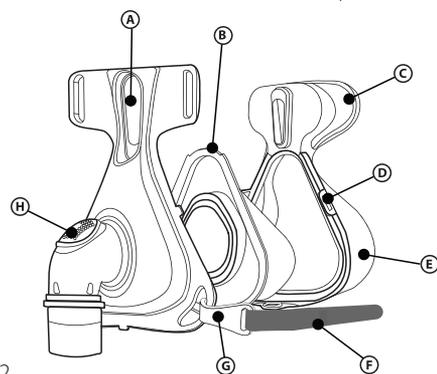
1. Lavez le masque et le harnais à la main à l'eau chaude et avec du liquide vaisselle doux.

**⚠ Mise en garde :** N'utilisez pas d'eau de javel, d'alcool ou de solutions nettoyantes contenant de l'eau de javel ou de l'alcool, ni de produits contenant des agents conditionnants ou hydratants.

**⚠ Mise en garde :** Le non-respect de ces instructions peut nuire à la performance du produit.

2. Rincez abondamment le masque à l'eau et laissez-le sécher à l'air libre, à l'abri de la lumière directe du soleil. Vérifiez que le masque est sec avant de l'utiliser. Posez le harnais à plat ou faites-le sécher sur une corde. Ne passez pas le harnais au sèche-linge.

**⚠ Avertissement :** Vérifiez que le masque n'est pas endommagé ou usé (craquelure, fissure, déchirure, etc.). Éliminez et remplacez tout élément du masque si nécessaire.



**Figure 1**

- A = Fente de l'intercalaire frontal
- B = Coussinet d'étanchéité interne avec rabat bleu
- C = Intercalaire frontal
- D = Languettes de fixation
- E = Coussinet d'appui externe
- F = Sangle du harnais
- G = Clip du harnais (optionnel)
- H = Valve d'expiration (ne pas boucher ou retirer)

## Désinfection dans un milieu institutionnel

Pour une utilisation chez plusieurs patients dans les milieux institutionnel et hospitalier, utilisez le guide relatif à la désinfection afin de traiter le masque entre chaque patient. Ces instructions sont accessibles en ligne sur notre site [www.philips.com/respironics](http://www.philips.com/respironics) ou en communiquant avec le service à la clientèle de Philips Respironics au numéro 1 800-345-6443 (É.-U. et Canada) ou au 1 724-387-4000.

## Contrôle de la résistance System One de Philips Respironics

Ce masque utilise le réglage de contrôle de la résistance System One . Ce symbole peut être présent sur l'appareil de traitement de Philips Respironics. Il représente le niveau de compensation de résistance du masque. Faites correspondre ce réglage au masque de manière appropriée.

### Remarques importantes :

- Vérifiez le réglage System One en cas de changement de masque ou de coussinet du masque.
- Le réglage System One n'est pas compatible avec les masques nécessitant un dispositif expiratoire séparé/supplémentaire.

Si votre prestataire de soins a verrouillé le réglage de compensation de résistance, vous pouvez visualiser le réglage, sans pouvoir le modifier, et l'écran affiche un symbole de verrouillage. S'il a désactivé la compensation de résistance, ce réglage ne s'affichera pas.

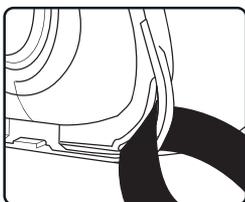


 Figure 2

## Démontage et montage du harnais

Passez la sangle du harnais dans la fente de la plaque (figure 2). Le côté adhésif doit être orienté vers l'extérieur lorsque vous passez la sangle. Repliez la sangle en arrière et fixez la languette sur la sangle du harnais.

## Utilisation des clips de harnais optionnels

1. Retirez les sangles du harnais du bas de la plaque.
2. Fixez les clips sur la plaque, en plaçant le crochet des clips dans la fente de la plaque et poussez-les vers l'intérieur de la plaque.
3. Passez les sangles du bas du harnais dans les fentes du clip. Repliez les sangles en arrière et fixez les languettes sur les sangles du harnais (figure 3).
4. Pour retirer les clips de la plaque, poussez-les vers l'extérieur de la plaque.

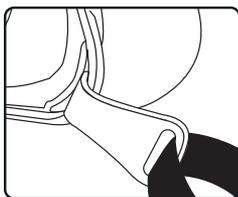


 Figure 3

## Masque EasyLife

Le masque EasyLife est conçu avec un design unique à double coussinet.

- Le coussinet intérieur crée une étanchéité auto-adaptable.
- Le coussinet extérieur offre un appui confortable. Il n'est pas conçu pour l'étanchéité.

### Obtention de l'ajustement idéal

1. Maintenez le masque avec le coussinet intérieur au-dessus du nez et tirez le harnais par dessus la tête. Le harnais étant pré réglé sur une grande taille, il est facile de le mettre en place dès son déballage.
2. Réglez les sangles supérieures (figure 4) de façon égale afin d'obtenir un positionnement confortable en utilisant les languettes des deux côtés du harnais. Ne serrez pas trop les sangles. Le coussinet doit toucher légèrement le visage.
3. Réglez les sangles inférieures (figure 5) de façon égale afin d'obtenir un positionnement confortable en utilisant les languettes des deux côtés du harnais. Si vous utilisez les clips optionnels, les languettes du bas du harnais doivent être fixées à proximité de l'arrière de la tête. Si vous utilisez le harnais, les languettes doivent être fixées sous les oreilles. Ne serrez pas trop les sangles.
4. Réglez la sangle du haut (figure 6) de sorte que les sangles supérieures reposent au-dessus des oreilles. Le harnais doit reposer à plat contre la base de la tête.
5. Branchez le tuyau (fourni avec l'appareil PPC ou à deux niveaux de pression) sur le raccord-pivot du tuyau.
6. Activez la circulation d'air.
7. Allongez-vous et respirez normalement par le nez, en fermant la bouche.
8. Réglez le harnais de façon égale afin de réduire les fuites ou les points de pression au niveau de l'arête du nez ou au-dessus de la lèvre.
9. Repositionnez le masque si nécessaire.

### ✳️ Conseils pour un port confortable

- Le harnais doit être ajusté de manière confortable sans serrer. Si votre peau est contractée autour du masque, desserrez le harnais.
- Repositionnez le masque. Tirez sur le masque par les bords de la plaque pour le séparer du visage, puis remettez-le en place avec précaution.
- Si les sangles latérales du harnais reposent sur les oreilles, ajustez la sangle du haut du harnais pour relever légèrement le harnais au-dessus des oreilles. Le harnais doit reposer à plat contre la tête. En cas de plissement, ajustez la sangle du haut du harnais pour permettre au harnais de s'aplanir.

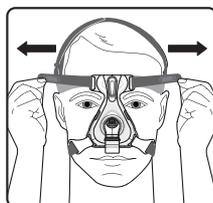


Figure 4

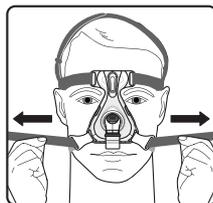


Figure 5

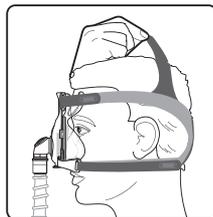


Figure 6

## Retrait du masque

1. Démontez les sangles inférieures en retirant un clip ou les deux clips du harnais ou en détachant une sangle ou les deux sangles du harnais de la plaque.
2. Faites glisser le harnais par dessus votre tête. Le harnais est totalement élastique, ce qui facilite son retrait.

## Retrait et fixation des coussinets

### Retrait

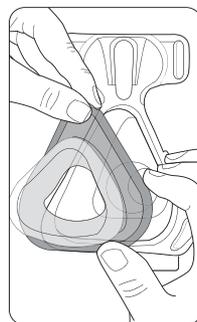
1. Tirez sur les trois languettes de fixation de chaque côté du coussinet d'appui externe jusqu'à ce que celui-ci se sépare du cadre du masque.
2. Retirez le coussinet d'appui externe.
3. Retirez le coussinet d'étanchéité interne avec le rabat bleu.

### Fixation

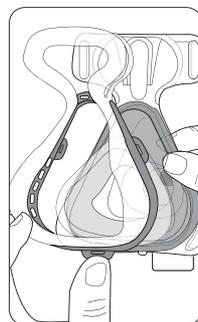
1. Placez le petit coussinet d'étanchéité interne dans le cadre du masque (figure 7).

⊖ Remarque : Le rabat bleu doit couvrir le bord sur le masque.

2. Faites glisser le grand coussinet d'appui externe avec les languettes orientées vers le bas sur le coussinet d'étanchéité interne jusqu'à ce que les trois côtés s'enclenchent dans le cadre du masque (figure 8).
3. Tirez délicatement sur les coussinets afin de vous assurer qu'ils sont correctement fixés.
4. Appuyez doucement sur l'intercalaire frontal dans la fente de l'intercalaire frontal du cadre du masque.



▲ Figure 7

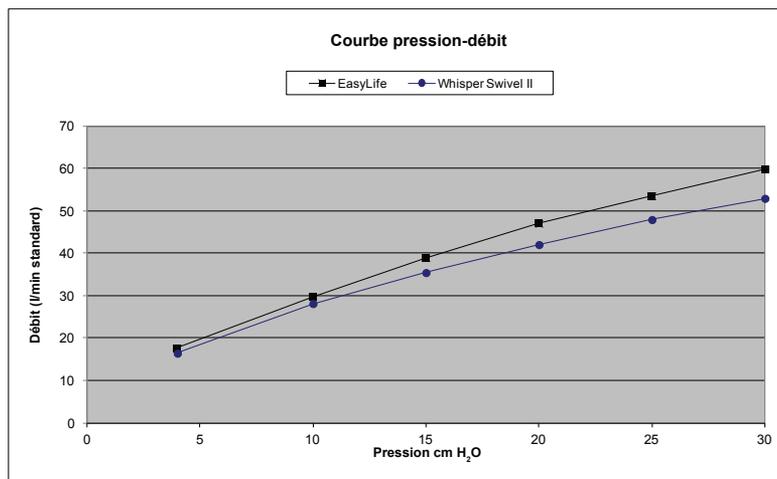


▲ Figure 8

## Caractéristiques techniques

**⚠ Avertissement :** Les caractéristiques techniques du masque permettent à votre professionnel de santé de déterminer si le masque est compatible avec votre appareil de traitement PPC ou à deux niveaux de pression. En cas de non-respect de ces caractéristiques techniques ou d'utilisation avec des appareils non compatibles, le port du masque peut être inconfortable, l'étanchéité du masque risque d'être insuffisante, la réussite d'un traitement est peu probable et une fuite ou une variation du débit de fuite peut compromettre le fonctionnement de l'appareil.

### Courbe pression-débit



### Résistance

Chute de pression à

	50 l/min standard	100 l/min standard
Toutes tailles de masque	0,1 cm H <sub>2</sub> O	0,7 cm H <sub>2</sub> O

### Volume d'espace mort

P	50 ml
S	58 ml
M	65 ml
MW	81 ml
L	83 ml

### Niveaux sonores

Niveau de puissance acoustique pondéré A	32 dBA
Niveau de pression acoustique pondéré A à 1 m	23 dBA

### Mise au rebut

Le masque doit être éliminé conformément aux réglementations locales.

### Conditions de stockage

Température : -20 °C à +60 °C  
Humidité relative : 15 % à 95 %, sans condensation

---

## Garantie limitée

« Respironics, Inc. garantit que les systèmes de masque (y compris le cadre et le coussinet du masque) (le « produit ») sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 90 jours à compter de la date d'achat (la « période de garantie »).

Si le produit fait défaut dans des conditions d'utilisation normale pendant la période de garantie, et si le produit est retourné à Respironics avant la fin de la garantie, Respironics remplacera le produit. Cette garantie est non transférable et s'applique uniquement au propriétaire d'origine du produit. Le remplacement susmentionné est l'unique recours de l'acheteur en cas de violation de la présente garantie. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident, un mauvais usage, un abus, une négligence, une modification, une utilisation ou un entretien du produit sous des conditions d'utilisation anormale et non conforme aux directives du manuel du produit, ni tout autre défaut non lié aux matériaux ou à la fabrication du produit. Cette garantie ne s'applique à aucun produit ayant fait l'objet d'une réparation ou d'une modification par qui que ce soit autre que Respironics.

Respironics ne peut être tenue responsable de toute perte financière, perte de profits, coûts indirects, ou dommages indirects, consécutifs, particuliers ou accessoires pouvant être déclarés comme découlant d'une vente ou d'une utilisation de ce produit. Certains pays ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs. Par conséquent, la limitation ou l'exclusion susmentionnée peut ne pas s'appliquer dans votre cas.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. DE PLUS, RESPIRONICS DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS UNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. CERTAINS PAYS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION DE GARANTIES IMPLICITES. PAR CONSÉQUENT, LA LIMITATION CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES, ET VOUS POUVEZ AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LE PAYS.

Pour exercer vos droits dans le cadre de cette garantie limitée, communiquez avec votre vendeur Respironics, Inc. autorisé ou avec Respironics, Inc. à l'adresse 1001 Murry Ridge Lane, Murrysville, Pennsylvania 15668, 1 800-345-6443 (É.-U. et Canada seulement) ou composez le 1 724-387-4000. »

Respironics Inc.  
1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, PA 15668 États-Unis

